

## Dodatečná informace č. 2 ze dne 17.6.2013

veřejné zakázky na podlimitní stavební práce zadávané sektorovým zadavatelem ve smyslu Zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“)

Název veřejné zakázky: **„Plnicí stanice CNG“**

### Sektorový zadavatel:

#### Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

Sídlo: Revoluční 26, Ústí nad Labem

Zastoupený: Ing. Milanem Šlejtre, pověřeným výkonem funkce výkonného ředitele společnosti

IČ,DIČ:: 250 13 891, CZ250 13 891

Zadavatel poskytuje tyto dodatečné informace:

#### dotaz 1

V bode 9.1.1.3 je uvedená požiadavka na poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú dodávateľom tretej osobe vo výške najmenej 50.000.000,- Kč.

V súčasnosti má naša spoločnosť platné poistenie požadovaného typu na sumu 30.000.000,- Kč.

Je potrebné túto výšku poistnej sumy navýšiť už pred podaním ponuky na požadovanú výšku 50.000.000 Kč, alebo bude obstarávateľom akceptované čestné prehlásenie o navýšení poistnej sumy na požadovanú čiastku v prípade úspechu v obchodnej súťaži? V takom prípade by poistná zmluva na požadovanú čiastku 50.000.000,- Kč bola dokladovaná pri podpise "SoD".

V ponuke by bola dokladovaná aktuálna poistná zmluva + uvedené čestné prehlásenie.

#### odpoveď 1

*Sektorový zadavateľ stanovil v zadávacích podmienkach a to v obchodných podmienkach požadavek na predloženie poistnej smlouvy jako přílohy Smlouvy o dílo již v nabídce podávané uchazečem. Zadavateľ trvá na svém požadavku a to výši poistnej smlouvy ve výši 50 mil. Kč.*

#### dotaz 2

V zmysle dohovoru medzi vládami ČR a SR sa chceme dotázať, či je možné podať súťažnú ponuku ako aj príslušné požadované dokumenty v predmetnej obchodnej súťaži v Slovenskom jazyku.

V obdobných verejných súťažiach na výstavbu plniacich staníc v ČR je to obvyklé, doteraz to bolo vždy akceptované.

Výkaz/výmer ako príloha ponuky by ostal v Českom jazyku.

odpověď 2

*Sektorový zadavatel dodržuje mezinárodní dohodu České republiky se Slovenskou republikou a dokumenty mohou být podány ve slovenském jazyce bez překladu s tlumočnickou doložkou.*

dotaz 3

V projekte pre stavebné povolenie, ktorý je súčasťou zadávacej dokumentácie, je presne nadefinovaná použitá technológia, vrátane presných rozmerov a konštrukčných detailov (schéma zapojenia plynových rozvodov, použité prvky....)

Uvedené parametre zodpovedajú konkrétnej technológii navrhutej projektantom, rôzni výrobcovia však používajú samozrejme na základe svojho know-how na dosiahnutie rovnakého alebo lepšieho plnenia vozidiel rôzne konštrukčné riešenia.

V súlade s § 44 odst.11 137/2006 Sb je uchádzač vo verejnej súťaži oprávnený navrhnúť iné, technicky a kvalitatívne porovnateľné riešenie.

Je možné, pri zachovaní minimálnych technických požiadaviek definovaných v súťažných podkladoch (kap.2.2), ponúknuť technicky obdobné alebo lepšie certifikované riešenie, s ohľadom na príslušné technické a právne normy?

Navrhnutú technológiu vieme v realizačnom projekte riešiť tak, aby nemala vplyv na platnosť stavebného povolenia, vydaného na základe projektu pre SP.

odpověď 3

*Zadavatel trvá na technické specifikaci uvedené v zadávacích podmínkách a konstatuje, že návrh technického řešení je na dodavateli za předpokladu splnění zadávacích podmínek.*

dotaz 4

V článku 5 zadávacích podkladov "Základní kvalifikační předpoklady" sú v čl. 5.1 a.-k. definované kvalifikačné požiadavky, následne v čl. 5.2 a.-j. definovaný spôsob ich preukázania.

Medzi týmito bodmi je nesúlady, nakoľko v čl.5.1. je bodov 11 a v čl.5.2. je súvisiach bodov 10.

Prosíme o vysvetlenie.

Predpokladáme, že bod 5.2.e. by mal byť rozdelený od 6. riadku tohto bodu na body "e" a "f"

odpověď 4

*Zadavatel požaduje prokázání základních kvalifikačních předpokladů dle § 53 odst. 1 dle § 53 odst. 3. V rámci formátování dokumentu došlo ke sloučení dvou odstavců. Zadavatel níže zasílá upravený způsob prokázání základních kvalifikačních předpokladů.*

## **5.2. Způsob prokázání základních kvalifikačních předpokladů**

Dodavatel prokáže splnění základních kvalifikačních předpokladů následovně:

- a) základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. a) zákona**  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. a) zákona výpis z evidence Rejstříku trestů.
- b) základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. b) zákona**  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. a) zákona výpis z evidence Rejstříku trestů.
- c) základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. c) zákona**  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.

- d)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. d) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- e)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. e) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- f)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. f) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. b) zákona potvrzení příslušného finančního úřadu a ve vztahu ke spotřební dani čestné prohlášení. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- g)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. g) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- h)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. h) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. c) zákona potvrzení příslušného orgánu či instituce.
- i)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. i) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- j)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. j) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.
- k)** základní kvalifikační předpoklady dle § 53 odst. 1 písm. k) zákona  
K prokázání tohoto základního kvalifikačního předpokladu předloží dodavatel dle § 53 odst. 3 písm. d) zákona čestné prohlášení dodavatele. Z obsahu čestného prohlášení musí být zřejmé, že dodavatel splňuje příslušný základní kvalifikační předpoklad požadovaný zadavatelem.

#### dotaz 5

V článku 12.1 uvedené ZD je uvedeno jako základní hodnotící kritérium ekonomická výhodnost nabídky. Dále jsou v článku 12.2. uvedena čtyři dílčí hodnotící kritéria s uvedením jejich váhy. Domníváme se, že mezi základní a podstatná kritéria ekonomické výhodnosti patří rovněž Provozní náklady plnicí stanice. Tím je míněna např. energetická náročnost na stlačení jednoho  $\text{m}^3$  ( $\text{kW}/\text{Nm}^3$ ) a servisní náklady na  $\text{m}^3$  ( $\text{Kč}/\text{m}^3$ ). Předpokládáme, že hospodárný zadavatel bude v rámci nejnižší nabídkové ceny na vybudování plnicí stanice, dbát také na co nejhospodárnější provoz plnicí stanice.

Dotaz: Jakým způsobem hodlá zadavatel v rámci hodnocení nabídky dle ekonomické výhodnosti hodnotit provozní náklady plnicí stanice?

odpověď 5

*Zadavatel způsob hodnocení uvedl do zadávacích podmínek a trvá na jejich znění. Provozní náklady plnicí stanice nejsou hodnotícím kritériem stanoveným zadavatelem v této zakázce, kde zadavatel tuto zakázku zadává jako sektorový zadavatel.*

*Další dodatečné informace:*

Sektorový zadavatel upřesňuje, že tato veřejná zakázka je zadávána dle § 2 odst. 6 zákona, kdy zadavatel **zadává tuto zakázku mimo režim zákona**. Zákonná ustanovení uvedená v zadávacích podmínkách jsou pro dodavatele uvedena analogicky a pro usnadnění při podání jejich nabídek. Zakázka na stavební práce je zakázkou podlimitní dle finančního limitu pro sektorového zadavatele.

Zadavatel dává tímto na vědomí změnu lhůty pro podání nabídek u výše uvedené zakázky, a to takto:

Konec lhůty pro podání nabídek: 1.7.2013 ve 13,00 hod.

Místo pro podání nabídek se nemění.

Prodloužení lhůty zadavatel uskutečnil s ohledem na uveřejněné dodatečné informace obsahující upřesnění zadávacích podmínek.